

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.05

"Match Point"

Il dojo di Johnny e Daniel - e la loro fragile alleanza - vacilla sull'orlo del collasso quando accettano una resa dei conti del sensei che vince prende tutto.

Scritto da:

Bob Dearden

Regia di:

Joel Novoa

Data della diffusione:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Dallas Young	...	Kenny Payne
Joe Seo	...	Kyler
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Dan Ahdoot	...	Anoush
Bret Ernst	...	Louie
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Nick Eagles	...	Hipster Bartender
Hannah Kepple	...	Moon
Olivia Park	...	Hostess
Jayden Rivers	...	Abe

1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:14 --> 00:00:16

Daniel LaRusso.

3

00:00:16 --> 00:00:19

- È bello rivederti.

- Sì, come no.

4

00:00:19 --> 00:00:20

Stronzate.

5

00:00:21 --> 00:00:24

Ci sta. Forse, al posto tuo,
reagirei allo stesso modo.

6

00:00:25 --> 00:00:27

Il mio comportamento all'epoca è stato..

7

00:00:29 --> 00:00:31

imperdonabile.

8

00:00:31 --> 00:00:35

Se potessi tornare indietro
e cambiare le cose, lo farei.

9

00:00:35 --> 00:00:37

Ma ora posso solo dire

10

00:00:38 --> 00:00:39

che mi dispiace.

11

00:00:40 --> 00:00:43

E ti assicuro
che non sono più la stessa persona.

12

00:00:45 --> 00:00:50

Non so da che manicomio tu sia fuggito
o a quale gioco perverso stiate giocando,

13

00:00:50 --> 00:00:54
ma se non ve ne andate subito
dalla mia proprietà, giuro...

14

00:00:54 --> 00:00:57
- Tuo padre è incazzato. Chi è quello?
- Non lo so.

15

00:00:57 --> 00:00:59
Sembra un Highlander.

16

00:00:59 --> 00:01:01
L'Highlander. Può essercene uno solo.

17

00:01:01 --> 00:01:02
Ok.

18

00:01:05 --> 00:01:06
Ok, ci ho provato.

19

00:01:08 --> 00:01:12
Vi promettiamo che i nostri
eviteranno gli scontri fino al torneo,

20

00:01:12 --> 00:01:13
per quel che vale.

21

00:01:15 --> 00:01:17
Ma voi dovete fare lo stesso.

22

00:01:18 --> 00:01:19
Ricordate il nostro accordo.

23

00:01:20 --> 00:01:22
Se il Cobra Kai vince l'All Valley,

24

00:01:23 --> 00:01:25
voi smettete di insegnare.

25

00:01:27 --> 00:01:27

Per sempre.

26

00:01:27 --> 00:01:30

Non succederà, perché non vincerete.

27

00:01:30 --> 00:01:32

Ora andate via di qui.

28

00:01:39 --> 00:01:41

Siamo davvero a questo punto?

29

00:01:43 --> 00:01:47

Johnny Lawrence
che fa da secondo a Danny LaRusso?

30

00:01:47 --> 00:01:48

Non sono il suo secondo.

31

00:01:49 --> 00:01:51

Il dojo è mio tanto quanto suo.

32

00:01:51 --> 00:01:52

Davvero?

33

00:01:54 --> 00:01:56

Il cartello qui fuori dice Miyagi-Do.

34

00:01:57 --> 00:02:02

Se non lo vuoi su per il culo,
ti consiglio di seguire il tuo compare.

35

00:02:08 --> 00:02:10

Chi diavolo era quello?

36

00:02:10 --> 00:02:13

LaRusso serba molto rancore, eh?

37

00:02:13 --> 00:02:14

Quindi?

38

00:02:16 --> 00:02:17

Ora che si fa?

39

00:02:18 --> 00:02:21

Ora ci mettiamo al lavoro.

40

00:02:22 --> 00:02:25

E con quello stronzetto
ci puliremo il pavimento.

41

00:02:40 --> 00:02:44

Sanno che siamo temibili.
E che siamo in libertà vigilata.

42

00:02:44 --> 00:02:46

Ci serve un posto isolato.

43

00:02:48 --> 00:02:50

Ascoltate. Radunatevi.

44

00:02:54 --> 00:02:57

Abbiamo fatto quattro chiacchiere
con i sensei al Miyagi-Do.

45

00:02:57 --> 00:03:01

D'ora in avanti,
niente combattimenti fino al torneo.

46

00:03:01 --> 00:03:04

I nemici ci hanno umiliato
e noi ci tiriamo indietro?

47

00:03:04 --> 00:03:08

Certo che no.
Mai mostrare pietà per il nemico.

48

00:03:08 --> 00:03:11

Ma c'è un momento preciso per combattere.

49

00:03:11 --> 00:03:14
Non sprechiamo pugni
con cui non facciamo punto.

50

00:03:14 --> 00:03:19
Quindi se i vostri nemici
vi prendono di mira

51

00:03:19 --> 00:03:21
o vi deridono,

52

00:03:21 --> 00:03:22
bene!

53

00:03:23 --> 00:03:28
Prendete quella rabbia e conservatela,
perché vi tornerà utile al momento giusto.

54

00:03:29 --> 00:03:30
Capito?

55

00:03:31 --> 00:03:32
Sì, Sensei!

56

00:03:47 --> 00:03:50
Allora, il sig. Miyagi
accettò di riprendermi.

57

00:03:50 --> 00:03:53
Battuto Barnes, non ho più visto Silver.

58

00:03:54 --> 00:03:55
Fino ad oggi.

59

00:03:56 --> 00:03:58
Fammi capire bene.

60

00:03:59 --> 00:04:03
L'anno dopo il nostro incontro
ti hanno messo direttamente in finale?

61

00:04:03 --> 00:04:04

Che stronzata.

62

00:04:04 --> 00:04:08

Non è quello il punto.
Ti ripeto, Silver ci sa fare.

63

00:04:08 --> 00:04:09

Dico davvero.

64

00:04:09 --> 00:04:13

Ho visto i suoi metodi,
so come funziona la sua mente contorta.

65

00:04:15 --> 00:04:18

Il gioco è cambiato
e dobbiamo cambiare di conseguenza.

66

00:04:21 --> 00:04:24

Per questo devo occuparmi io
della preparazione, ora.

67

00:04:24 --> 00:04:25

Non ricominciare.

68

00:04:25 --> 00:04:29

- Il Miyagi-Do ha battuto Silver.
- Non per questo stavolta funzionerà.

69

00:04:30 --> 00:04:34

Se questo stronzo ti preoccupa,
facciamogli il culo insieme.

70

00:04:34 --> 00:04:36

No, è quello che vuole lui.

71

00:04:36 --> 00:04:39

Perché si è presentato al mio dojo? Lui...

72

00:04:39 --> 00:04:41

- Il tuo dojo?
- E dai, hai capito.

73

00:04:41 --> 00:04:46

Silver è uno psicopatico, ok?
Non puoi colpire per primo con lui.

74

00:04:46 --> 00:04:47

Fidati di me.

75

00:04:49 --> 00:04:53

Voglio solo il meglio
per Miguel e i tuoi studenti.

76

00:04:56 --> 00:04:58

Ora sai cos'è meglio per Miguel, eh?

77

00:04:58 --> 00:05:01

- Era per dire.
- Sai qual è il problema?

78

00:05:02 --> 00:05:05

Credi che una vittoria per un punto
30 anni fa ti renda migliore di me.

79

00:05:05 --> 00:05:06

Johnny, dai...

80

00:05:06 --> 00:05:09

Un calcio fortunato
non ti rende il karateka migliore.

81

00:05:10 --> 00:05:13

Ero il Cobra Kai numero 1.
Se qualcuno può batterli, sono io.

82

00:05:14 --> 00:05:17

Sì, e come farai? Loro colpiscono
per primi e tu ancora prima?

83

00:05:17 --> 00:05:20
Non posso stare sempre in difesa.

84
00:05:20 --> 00:05:23
- Ha funzionato contro Silver e te.
- A malapena.

85
00:05:23 --> 00:05:25
Io sai che avrei vinto 9 scontri su 10.

86
00:05:25 --> 00:05:27
Ne abbiamo fatti 10.

87
00:05:27 --> 00:05:29
Signori, dovete abbassare la voce.

88
00:05:29 --> 00:05:31
Chiudi il becco. Smamma.

89
00:05:34 --> 00:05:36
Non siamo arrivati alla fine.

90
00:05:37 --> 00:05:40
Cosa? È questo che vuoi, Johnny?

91
00:05:40 --> 00:05:44
- Finire il combattimento?
- Dimostrami che mi batteresti.

92
00:05:46 --> 00:05:49
Io e te, in stile torneo.
Chi fa tre punti per primo vince.

93
00:05:50 --> 00:05:52
E si occupa dell'allenamento dei ragazzi.

94
00:05:55 --> 00:05:57
- Già, come pensavo.
- Ci sto.

95

00:06:02 --> 00:06:03

Domani.

96

00:06:03 --> 00:06:05

Al tramonto sulla pedana.

97

00:06:09 --> 00:06:11

- E non tirarti indietro.

- Ci sarò.

98

00:06:12 --> 00:06:13

Non preoccuparti!

99

00:06:15 --> 00:06:16

Sono solo tre dollari.

100

00:06:17 --> 00:06:21

Metti i suoi drink sul mio conto
e portamene un altro.

101

00:06:27 --> 00:06:32

Veterano del Vietnam, imprenditore,
alti e bassi ma è diventato molto ricco.

102

00:06:32 --> 00:06:33

Niente scandali,

103

00:06:33 --> 00:06:37

se non uno di scarichi tossici
nel Borneo negli anni '80.

104

00:06:37 --> 00:06:39

Sembra un tipo poliedrico.
Come l'hai trovato?

105

00:06:39 --> 00:06:43

Gli ho fatto una foto e usato
un software di riconoscimento facciale

106

00:06:43 --> 00:06:45

adattato per le foto ad alta definizione.

107
00:06:46 --> 00:06:47
Adoro quando parli da nerd.

108
00:06:47 --> 00:06:51
Sei la prima persona che lo dice,
nonché la mia preferita.

109
00:06:54 --> 00:06:55
Bella, la nuova tonalità.

110
00:06:56 --> 00:06:58
Il viola
è il colore del Chakra della Corona.

111
00:06:58 --> 00:07:00
Simboleggia l'illuminazione.

112
00:07:00 --> 00:07:03
- Sì, puntavo a quello, quindi...
- Già.

113
00:07:03 --> 00:07:04
Senti,

114
00:07:06 --> 00:07:10
ho delle cattive notizie.
Mio padre si sposerà a Sidney.

115
00:07:10 --> 00:07:11
Sydney, Nuova Scozia?

116
00:07:12 --> 00:07:13
Australia.

117
00:07:13 --> 00:07:17
E dato che è a maggio, non sarò qui
né per il ballo né per il torneo.

118
00:07:19 --> 00:07:21

- Ma farò il tifo per te.

- Sì.

119

00:07:22 --> 00:07:24

Considerami un'ammiratrice da lontano.

120

00:07:25 --> 00:07:28

Prendo tutto ciò che viene.

121

00:07:28 --> 00:07:30

- Mi tieni un posto a pranzo?

- Sì.

122

00:07:31 --> 00:07:33

E tienimi in caldo questo.

123

00:07:33 --> 00:07:34

A dopo, ragazzi.

124

00:07:38 --> 00:07:41

Ok, senza offesa, eh,
ma non ho idea di come tu ci sia riuscito.

125

00:07:41 --> 00:07:43

Nemmeno io.

126

00:07:43 --> 00:07:47

Sono stato solo me stesso,
e in qualche modo ha funzionato.

127

00:07:47 --> 00:07:51

E tu e Moon?

Ho notato un riavvicinamento nell'aria.

128

00:07:51 --> 00:07:54

Ci stiamo riabituando a essere amici.

129

00:07:54 --> 00:07:55

E poi, ha la ragazza.

130

00:07:55 --> 00:07:59
Intendi Piper? No, è finita.
Si sono lasciate settimane fa.

131
00:08:01 --> 00:08:02
Settimane?

132
00:08:03 --> 00:08:06
Una? Cinque? Quante di preciso?

133
00:08:07 --> 00:08:12
Ehi. Non ci crederete mai. Il Sensei
si è sbronzato e ha svalvolato su Twitter.

134
00:08:12 --> 00:08:16
Credo a tutto,
tranne alla parte in cui sa cos'è Twitter.

135
00:08:16 --> 00:08:19
Lui e LaRusso
si sfideranno per la rivincita.

136
00:08:19 --> 00:08:20
Combatteranno?

137
00:08:20 --> 00:08:22
Così pare. Dovevo aspettarmelo.

138
00:08:22 --> 00:08:25
A chi pensa di twittare?
Sei il suo unico follower.

139
00:08:25 --> 00:08:28
Non lo so. Ma sembra serio.

140
00:08:28 --> 00:08:31
Quindi è vero?
Sensei e Sensei se le daranno?

141
00:08:33 --> 00:08:34
È fantastico!

142
00:08:36 --> 00:08:38
ANTIDOLORIFICO EXTRA FORTE

143
00:08:43 --> 00:08:44
Daniel!

144
00:08:44 --> 00:08:46
Ehi, tesoro.

145
00:08:46 --> 00:08:48
- Già.
- Cavoli.

146
00:08:49 --> 00:08:52
Nostra figlia mi ha mandato questo.

147
00:08:54 --> 00:08:56
Vuoi dirmi qualcosa?

148
00:08:57 --> 00:08:59
È ORA CHE LA VALLEY
VEDA COM'È IL VERO KARATE

149
00:09:01 --> 00:09:04
Pensavo che aveste risolto, ormai.

150
00:09:04 --> 00:09:05
Anche io.

151
00:09:05 --> 00:09:07
A quanto pare no.

152
00:09:07 --> 00:09:10
Voi due avrete una resa dei conti
all'Okinawa Coral.

153
00:09:10 --> 00:09:13
No, scusa, sfiderai quello stronzo?

154

00:09:14 --> 00:09:17
Non approvo il linguaggio,
ma sono d'accordo con lui.

155

00:09:17 --> 00:09:21
Quel tipo mi ha fatto un armar
come fosse Royce Gracie e io fossi... me.

156

00:09:21 --> 00:09:25
Sono d'accordo con Anoush. Johnny è matto.

157

00:09:25 --> 00:09:27
Ha steso due biker e me,
e io avevo una mazza.

158

00:09:27 --> 00:09:30
No. Ok, ragazzi. Grazie. Va bene?

159

00:09:31 --> 00:09:33
Grazie. Lo apprezzo.
Andiamo. Forza. Grazie.

160

00:09:38 --> 00:09:39
Cos'è successo?

161

00:09:39 --> 00:09:40
Terry Silver è tornato.

162

00:09:41 --> 00:09:45
È uno psicopatico del mio passato
che è appena tornato al Cobra Kai.

163

00:09:45 --> 00:09:48
Un altro. Davvero, Daniel?

164

00:09:48 --> 00:09:52
Ci sono altri Cobra Kai
che potrebbero rovinarci la vita?

165

00:09:52 --> 00:09:53

No.

166

00:09:54 --> 00:09:56

Beh, non posso dirlo con certezza.

167

00:09:56 --> 00:09:57

Oddio.

168

00:09:57 --> 00:10:01

Non preoccuparti, ok?

Posso preparare i ragazzi per Silver.

169

00:10:01 --> 00:10:04

Ho solo bisogno
che Johnny mi lasci le redini.

170

00:10:04 --> 00:10:08

Fammi indovinare.

Gliel'hai detto, non gli è piaciuto,

171

00:10:08 --> 00:10:10

a te ha dato fastidio
e questo è il quanto.

172

00:10:10 --> 00:10:13

Più o meno. Ok, lo so.

173

00:10:13 --> 00:10:17

Tanto per chiarire,
non lotterete veramente, vero?

174

00:10:17 --> 00:10:18

Certo che no.

175

00:10:19 --> 00:10:23

Risolveremo le cose.
L'alcol ha avuto la meglio.

176

00:10:23 --> 00:10:28

Sono sicuro che, una volta sveglio,
capirà che è solo una scemenza.

177

00:10:28 --> 00:10:29
COMPILATION SPACCACULI

178

00:10:52 --> 00:10:53
Sì! Così!

179

00:11:02 --> 00:11:03
L'ho preso a calci in faccia.

180

00:11:05 --> 00:11:07
Johnny Lawrence è il peggiore di tutti.

181

00:11:15 --> 00:11:18
E tu saresti un Sensei?
Non sai nemmeno cosa sia.

182

00:11:39 --> 00:11:42
"Ehi,
abbiamo detto cose di cui ci pentiamo.

183

00:11:42 --> 00:11:44
Scusa se ti ho offeso."

184

00:11:44 --> 00:11:47
No, non chiedere scusa, è da deboli.

185

00:11:48 --> 00:11:50
Facciamola finita.

186

00:11:54 --> 00:11:57
Ehi. Perché non sei a scuola?

187

00:11:58 --> 00:12:01
Mi sono giocata la carta del ciclo
e sono uscita prima.

188

00:12:02 --> 00:12:03
Ti sei g..

189

00:12:06 --> 00:12:08
Salti le lezioni, ora?

190

00:12:08 --> 00:12:10
Non le salto, mi faccio i miei orari.

191

00:12:12 --> 00:12:14
E tu? Perché non sei al lavoro?

192

00:12:14 --> 00:12:17
Non mi sentivo bene.

193

00:12:17 --> 00:12:19
Sai, nottataccia.

194

00:12:20 --> 00:12:21
Ha senso.

195

00:12:22 --> 00:12:26
Ho visto i tweet di Johnny.
Ne parlano tutti, a scuola.

196

00:12:26 --> 00:12:28
- Ottimo.
- Cosa gli hai detto?

197

00:12:28 --> 00:12:31
Io? Niente.
Quello si infervora con un nonnulla.

198

00:12:31 --> 00:12:36
Ok? È questo il problema.
Ci ho provato, ma lui è intrattabile.

199

00:12:36 --> 00:12:38
Non è vero. Ha solo uno stile diverso.

200

00:12:39 --> 00:12:44
Non è uno stile diverso. È sbagliato.
Non è il momento di essere aggressivi.

201
00:12:44 --> 00:12:47
C'entra qualcosa col tipo venuto al dojo?

202
00:12:47 --> 00:12:48
Sì.

203
00:12:49 --> 00:12:51
Mi attirò nel Cobra Kai
quando ero giovane.

204
00:12:52 --> 00:12:56
Mi sono ravveduto
solo grazie agli insegnamenti di Miyagi.

205
00:12:56 --> 00:12:59
Quindi dobbiamo concentrarci
sul Miyagi-Do ancora di più.

206
00:12:59 --> 00:13:03
E niente più Eagle Fang?
Johnny non accetterà mai.

207
00:13:04 --> 00:13:06
Sì. Così dice.

208
00:13:06 --> 00:13:09
È iniziato tutto così. Eravamo...

209
00:13:10 --> 00:13:13
Ma tranquilla, non combatteremo.

210
00:13:13 --> 00:13:16
Certo. Il Miyagi-Do fa di tutto
per evitare i combattimenti.

211
00:13:17 --> 00:13:21
Sì, infatti,
e da quando la cosa ti crea problemi?

212

00:13:21 --> 00:13:23
Da quando sono stata aggredita.

213
00:13:24 --> 00:13:27
Johnny dice che,
se non ci ribelliamo, continueranno.

214
00:13:27 --> 00:13:31
Dice così?
Scusa, Sam, ma dalla parte di chi stai?

215
00:13:31 --> 00:13:33
Di nessuno.
Voglio imparare entrambi gli stili

216
00:13:34 --> 00:13:36
per avere più chance contro Tory.

217
00:13:36 --> 00:13:38
E riuscirai ad aspettare?

218
00:13:38 --> 00:13:41
Mamma mi ha detto della festa.
La stai istigando.

219
00:13:41 --> 00:13:43
Lei ha fatto di molto peggio.

220
00:13:43 --> 00:13:47
Lo capisco.
Ma non crediamo nell'aggressione, noi.

221
00:13:47 --> 00:13:51
Forse non ci credi tu,
ma io posso decidere da sola.

222
00:13:57 --> 00:13:59
Tre cose fanno un campione.

223
00:13:59 --> 00:14:01
Le tre D.

224
00:14:02 --> 00:14:03
Desiderio.

225
00:14:04 --> 00:14:05
Devozione.

226
00:14:06 --> 00:14:07
E disciplina.

227
00:14:09 --> 00:14:10
Le prime due non posso darvele.

228
00:14:11 --> 00:14:15
L'ultima sì,
ma dovete essere pronti a riceverla.

229
00:14:16 --> 00:14:18
- Siete pronti?
- Sì, Sensei.

230
00:14:19 --> 00:14:21
Bene. Posizione Junbi.

231
00:14:23 --> 00:14:24
Allora,

232
00:14:25 --> 00:14:27
capisco che volete sconfiggere il nemico.

233
00:14:27 --> 00:14:28
E lo farete..

234
00:14:29 --> 00:14:31
quando farà la differenza.

235
00:14:32 --> 00:14:35
Per adesso,
concentratevi sull'allenamento.

236
00:14:35 --> 00:14:37
Capito?

237
00:14:37 --> 00:14:38
Sì, Sensei.

238
00:14:39 --> 00:14:40
Più convinti.

239
00:14:41 --> 00:14:42
Sì, Sensei!

240
00:14:43 --> 00:14:44
Bene.

241
00:14:44 --> 00:14:45
Braccia fuori.

242
00:14:46 --> 00:14:47
Attenzione.

243
00:14:47 --> 00:14:48
Inchino.

244
00:14:49 --> 00:14:50
Potete andare.

245
00:14:56 --> 00:14:58
Io e te dovremmo fare due chiacchiere.

246
00:15:01 --> 00:15:03
Il secondo Sensei ci fa sudare.

247
00:15:04 --> 00:15:05
Ci sta davvero spremendo.

248
00:15:06 --> 00:15:09
Peccato non poterci battere per ora.

249

00:15:09 --> 00:15:13
Non possiamo batterci,
ma possiamo sempre vendicarci.

250

00:15:14 --> 00:15:17
Cos'hai in mente?

251

00:15:26 --> 00:15:28
Ciao. Tempismo perfetto.

252

00:15:28 --> 00:15:30
Credo di sapere come battere LaRusso.

253

00:15:30 --> 00:15:33
Guarda. Faccio finta di avvicinarmi.

254

00:15:33 --> 00:15:37
All'ultimo secondo,
passo sotto, spallata alle palle,

255

00:15:37 --> 00:15:39
va al tappeto, gomito, gomito, gomito.

256

00:15:39 --> 00:15:41
Punto. Lawrence vince.

257

00:15:41 --> 00:15:42
Capito.

258

00:15:42 --> 00:15:46
Va bene. Vieni, fai lui
così posso provarla in velocità.

259

00:15:48 --> 00:15:49
Mi aiuti o no?

260

00:15:51 --> 00:15:53
Preferirei che non lo sfidassi.

261

00:15:53 --> 00:15:56
Beh, è un peccato, perché lo farò.

262
00:15:57 --> 00:15:59
Mi ringrazierete
quando la finirete coi kata

263
00:15:59 --> 00:16:01
e lotterete per davvero.

264
00:16:01 --> 00:16:03
Se vinci, niente più Miyagi-Do?

265
00:16:03 --> 00:16:04
Esatto, Pontiac.

266
00:16:06 --> 00:16:11
E se io non volessi smetterla
di imparare il Miyagi-Do?

267
00:16:13 --> 00:16:15
Che stai dicendo? Vuoi che vinca lui?

268
00:16:15 --> 00:16:20
No. Sto dicendo
che nessuno dei due vincerà davvero.

269
00:16:20 --> 00:16:21
Qualcuno vince sempre.

270
00:16:22 --> 00:16:23
Funziona così.

271
00:16:23 --> 00:16:27
Ok? Lascia stare le stronzate filosofiche
che ti ha rifilato LaRusso.

272
00:16:31 --> 00:16:32
Ok, Sensei.

273

00:16:34 --> 00:16:35
Beh, buona fortuna.

274
00:16:48 --> 00:16:50
Non volevo arrivare a questo.

275
00:16:51 --> 00:16:53
Ho cercato di fare la cosa giusta.

276
00:16:53 --> 00:16:56
Pensavo che, insieme,
avremmo reso i ragazzi più forti.

277
00:17:05 --> 00:17:07
Volevo dimenticare il passato.

278
00:17:16 --> 00:17:18
Attento a dove ti siedi, amico.

279
00:17:21 --> 00:17:23
Vuoi farlo davvero? Forza!

280
00:17:23 --> 00:17:26
Prima o poi qualcuno si farà male.

281
00:17:35 --> 00:17:37
Le sue idee sono pericolose.

282
00:17:42 --> 00:17:43
Per i miei studenti,

283
00:17:44 --> 00:17:45
per mia figlia...

284
00:17:45 --> 00:17:48
Solo se vinco potremo andare avanti.

285
00:17:48 --> 00:17:52
E se mi sbaglio,
spero solo che mi perdonerai.

286
00:17:53 --> 00:17:56
Volete iniziare con qualcosa dal bar?

287
00:17:56 --> 00:17:57
Sì, whisky e acqua.

288
00:17:58 --> 00:18:03
Cancelli l'ordinazione. Ci porti lo scotch
che tenete per le occasioni speciali.

289
00:18:05 --> 00:18:07
- Non devi farlo.
- Lo so.

290
00:18:09 --> 00:18:12
Allora, di cosa volevi parlare?

291
00:18:13 --> 00:18:15
Volevo dirti che sono felice di averti,

292
00:18:15 --> 00:18:19
ma voglio assicurarmi
che la pensiamo allo stesso modo.

293
00:18:20 --> 00:18:23
Le cose che insegni ai miei studenti...

294
00:18:24 --> 00:18:26
Beh, sono un po' confusi.

295
00:18:27 --> 00:18:30
I Cobra Kai non si tirano mai indietro.

296
00:18:30 --> 00:18:32
Torneo o non torneo.

297
00:18:33 --> 00:18:35
Colpiamo sempre per primi.

298

00:18:36 --> 00:18:37

Ma l'hai già fatto.

299

00:18:38 --> 00:18:41

- Di cosa stai parlando?

- Di Robby Keene.

300

00:18:42 --> 00:18:45

Non sapevo

fosse il figlio di Johnny Lawrence.

301

00:18:45 --> 00:18:48

- Che importa?

- Come, che importa?

302

00:18:48 --> 00:18:51

Hai rubato il figlio di quell'uomo.

303

00:18:51 --> 00:18:54

Più attacco diretto di così...

304

00:18:54 --> 00:18:58

Ora tutti quanti

sono coinvolti nella tua faida.

305

00:18:58 --> 00:19:01

Ma, se esageri,

il Cobra Kai affonderà di nuovo.

306

00:19:02 --> 00:19:05

Ho tutto sotto controllo. Compreso Robby.

307

00:19:05 --> 00:19:09

Senza offesa, John,

ma dal mio punto di vista non è così.

308

00:19:09 --> 00:19:14

Il tuo punto di vista è cambiato molto
dal tuo ultimo brunch col tofu vegano.

309

00:19:18 --> 00:19:20
Avevi ragione su di me, John.

310
00:19:23 --> 00:19:25
Ero in negazione.

311
00:19:25 --> 00:19:28
E avevo perso me stesso per strada.

312
00:19:29 --> 00:19:30
Ma ora?

313
00:19:31 --> 00:19:34
Ora non c'è niente che voglia di più

314
00:19:34 --> 00:19:37
della possibilità di finire
ciò che abbiamo iniziato.

315
00:19:38 --> 00:19:40
Ma stavolta voglio vincere davvero.

316
00:19:41 --> 00:19:44
E l'unico modo per farlo
è dimenticare il passato

317
00:19:44 --> 00:19:46
e pensare solo agli studenti.

318
00:19:46 --> 00:19:49
Se lo faremo, tutto andrà come deve.

319
00:19:49 --> 00:19:52
LaRusso dovrà chiudere il Miyagi-Do.

320
00:19:52 --> 00:19:54
E Johnny Lawrence...

321
00:19:55 --> 00:19:57
rimpiangerà di aver lasciato il Cobra Kai.

322
00:20:01 --> 00:20:01
Allora,

323
00:20:03 --> 00:20:04
che ne dici?

324
00:20:06 --> 00:20:07
Io dico...

325
00:20:10 --> 00:20:12
che vedo una vittoria nel nostro futuro.

326
00:20:19 --> 00:20:23
SI DICE CHE IL BALLO SI STIA AVVICINANDO.

327
00:20:25 --> 00:20:26
Rico, tutto ok?

328
00:20:26 --> 00:20:28
Il negozio di tatuaggi è chiuso.

329
00:20:29 --> 00:20:30
Ehi.

330
00:20:32 --> 00:20:34
Dove credi di andare?

331
00:20:45 --> 00:20:48
Non è stato difficile trovarti,
stronzetto.

332
00:20:49 --> 00:20:52
E la regola del non combattere?

333
00:20:53 --> 00:20:55
Non siamo qui per questo.

334
00:21:11 --> 00:21:13

Eccolo. È arrivato!

335

00:21:14 --> 00:21:16

Vuole dire qualcosa, Sensei Lawrence?

336

00:21:17 --> 00:21:21

Vuole rilasciare una dichiarazione,
Sensei Lawrence?

337

00:21:24 --> 00:21:26

Che ci fanno qui i ragazzi?

338

00:21:27 --> 00:21:31

È quello che succede
quando condividi la tua vita sui social.

339

00:21:34 --> 00:21:35

Forse c'è un modo migliore.

340

00:21:35 --> 00:21:38

C'è, ma non vuoi ammetterlo.

341

00:21:40 --> 00:21:43

Pensi davvero
di avere sempre ragione su ogni cosa?

342

00:21:45 --> 00:21:47

Che ci facciamo qui?

343

00:21:47 --> 00:21:51

Vuoi rispolverare
la discussione di ieri davanti a loro?

344

00:21:51 --> 00:21:54

No, voglio il meglio per loro.

345

00:21:54 --> 00:21:57

Il meglio per loro è il Miyagi-Do.

346

00:21:57 --> 00:21:59

E se batterti è il modo per ottenerlo,

347

00:21:59 --> 00:22:01
allora possiamo iniziare.

348

00:22:03 --> 00:22:04
Va bene, LaRusso.

349

00:22:05 --> 00:22:06
Facciamola finita.

350

00:22:14 --> 00:22:15
Verso di noi.

351

00:22:16 --> 00:22:17
Inchino.

352

00:22:18 --> 00:22:19
Di fronte.

353

00:22:21 --> 00:22:23
Inchino.

354

00:22:32 --> 00:22:33
Pronti?

355

00:22:34 --> 00:22:36
Combattete!

356

00:22:40 --> 00:22:41
Punto, Lawrence.

357

00:22:43 --> 00:22:45
Lawrence colpisce per primo!

358

00:22:45 --> 00:22:49
Fedele al motto del suo ex dojo
che è scolpito in tutto il suo essere.

359

00:22:51 --> 00:22:54

Che c'è?

Cerco di catturare lo spirito della gara.

360

00:22:57 --> 00:22:59

1-0 per Lawrence.

361

00:22:59 --> 00:23:00

Pronti?

362

00:23:01 --> 00:23:03

Combattete!

363

00:23:09 --> 00:23:10

Punto, LaRusso!

364

00:23:17 --> 00:23:19

- Il punteggio è 1-1.

- Pronti?

365

00:23:20 --> 00:23:21

Combattete!

366

00:23:33 --> 00:23:35

Sì. Due a uno, LaRusso passa in vantaggio.

367

00:23:35 --> 00:23:39

Deve solo segnare un altro punto
per vincere.

368

00:23:43 --> 00:23:44

Il punteggio è 2-1.

369

00:23:45 --> 00:23:46

Pronti?

370

00:23:53 --> 00:23:54

Combattete!

371

00:24:02 --> 00:24:03

Ma che diavolo?

372

00:24:09 --> 00:24:10

Punto, Lawrence!

373

00:24:11 --> 00:24:12

Forza, Sensei!

374

00:24:14 --> 00:24:18

- Vuoi giocare sporco, quindi?
- Non sono io che gioco sporco.

375

00:24:20 --> 00:24:22

Il punteggio è 2-2.

376

00:24:24 --> 00:24:26

Il prossimo punto è decisivo.

377

00:24:26 --> 00:24:27

Pronti?

378

00:24:28 --> 00:24:29

Combattete!

379

00:24:58 --> 00:24:59

- Punto, Lawrence!
- Punto, LaRusso!

380

00:25:00 --> 00:25:02

- Ne sei sicura?
- E tu?

381

00:25:03 --> 00:25:04

Guardate il replay!

382

00:25:13 --> 00:25:14

Cambia angolazione.

383

00:25:15 --> 00:25:17

Non c'è un'altra angolazione.

384
00:25:17 --> 00:25:19
Non avete un altro telefono?

385
00:25:19 --> 00:25:20
Hawk?

386
00:25:22 --> 00:25:24
Merda. Eli, cos'è successo?

387
00:25:36 --> 00:25:37
Chi è stato?

388
00:25:38 --> 00:25:39
Il Cobra Kai.

389
00:25:43 --> 00:25:45
Kreese e Silver la pagheranno.

390
00:25:45 --> 00:25:49
Johnny, dai. Kreese ti ha quasi ucciso
e ora vuoi sfidarli entrambi?

391
00:25:50 --> 00:25:53
- Sì, guarda cos'hanno fatto!
- Vuoi gettare benzina sul fuoco?

392
00:25:53 --> 00:25:55
- Perché non mi sorprende?
- Basta.

393
00:25:56 --> 00:25:58
Pensi sempre di avere ragione tu.

394
00:25:58 --> 00:26:02
Eri così orgoglioso
per lo scherzetto degli irrigatori.

395
00:26:02 --> 00:26:06
Se gli avessero fatto il culo,

questo non sarebbe successo.

396

00:26:06 --> 00:26:08

Se si lasciano provocare, dove finiranno?

397

00:26:08 --> 00:26:11

Di nuovo in ospedale? O in prigione?

398

00:26:11 --> 00:26:13

- Ok che tu sei stato in entrambi...

- Papà!

399

00:26:14 --> 00:26:16

- Cosa c'è?

- Johnny ha ragione.

400

00:26:16 --> 00:26:19

Possiamo opporci quanto vogliamo,

401

00:26:19 --> 00:26:21

ma dobbiamo contrattaccare
o continueranno.

402

00:26:24 --> 00:26:27

E tu eri preoccupato per la mia influenza?

403

00:26:28 --> 00:26:30

È questo che vuoi, Johnny?

404

00:26:30 --> 00:26:34

Che mia figlia e il resto dei ragazzi
si comportino come te?

405

00:26:37 --> 00:26:39

Non devi più preoccupartene.

406

00:26:40 --> 00:26:41

Perché abbiamo chiuso.

407

00:26:43 --> 00:26:44

Per me va bene.

408

00:26:48 --> 00:26:50

Eagle Fang, andiamo.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.